

Prayer/ Молитви Intentions

THOSE IN NEED (ПОТРЕБИ): Воїна Руслана, Євгена і всіх Українських воїнів і захисників; Lawrence; Rose P.; Evangeline M.; Evelyn W.; Diana; Fr. Nicholas R.; Fr. Oleh & Dobr. Maria K.; Claudia; Sophie D.; Don S.; Peter B.; Олександра; Michael; Children, women and men in Ukraine and displaced throughout the world, who are suffering extreme hardship from the war in Ukraine.

THOSE WHO ARE ILL (ХВОРИХ): Галини Н.; Олега; Сергія; Алли; Олги; Людмили; Аліни; Victoria O.; Apostolos A.; Миколи; Christina; Валентини; Dobr. Genya R.; Олени; Всіх що в немочах лежать/Всіх поранених від війни в Україні. All who are who are struggling with health issues/All who are wounded from this war in Ukraine.

FALLEN ASLEEP IN THE LORD: Всіх воїнів і захисників які віддали життя своє за свободу України і всіх невинних убитих людей. All defenders of Ukraine who have given their lives and all civilians who have been killed during this war.

Prayer sheets are at the Entrance of the church / Листочки для поминання у притворі церкви. Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism, New Member Announcements will be remembered at the end of month.

Schedule of Services / Розклад Богослуження:

APRIL / КВІТЕНЬ 2024

SATURDAY, APRIL 13 – 3rd MEMORIAL SATURDAY: DIVINE LITURGY – 10:00 AM / Субота, 13 квітня – 3тя задушна субота: Божественна Літургія - 10:00 рано
– VESPERS – 5:00 PM / Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, APRIL 14 – Ven. John Climacus - DIVINE LITURGY – 10:00 AM / Неділя, 14 квітня – Прп. Івана Лівчичика - Божественна літургія - 10:00 рано.
– Passia- 6:00 PM / Пассія – 6:00 вечора – All Saints/Всіх Святих

WEDNESDAY, APRIL 17 – LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS – 10:00 AM / Середа, 17 квітня - ЛІТУРГІЯ Передосвячених Дарів - 10:00 рано.

CANON OF ST. ANDREW OF CRETE – 6:00 PM / Канон св. Андрія

Критського - 6:00 вечора (St. Andrew's College/ Кол. Св. Андрея)

SUNDAY, APRIL 21 – DIVINE LITURGY – 10:00 AM / Неділя, 21 квітня – Прп. Марії Єгипетської - Божественна літургія - 10:00 рано.
– Passia- 6:00 PM / Пассія – 6:00 вечора – St. Mary the Protectress/Собор Покрови Пресв. Богородиці.

TUESDAY, APRIL 23– St. George – No DIVINE LITURGY Scheduled / Вівторок, 23 квітня – Св. Юрія Побідоносця – **Не буде Божественної літургії.**

WEDNESDAY, APRIL 24 – NO LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS / Середа, 24 квітня – **Не буде ЛІТУРГІЇ Передосвячених Дарів.**

SATURDAY, APRIL 27 – Lazarus Saturday: Confession: 9:00 AM; DIVINE LITURGY – 10:00 AM / Субота, 27 квітня – Лазарова Субота: Сповідь: 9:00 рано; Божественна Літургія - 10:00 рано
– VESPERS – 5:00 PM / Вечірні - 5:00 вечора.

SUNDAY, APRIL 28 – Palm Sunday: DIVINE LITURGY – 10:00 AM / Неділя, 28 квітня – Божественна літургія - 10:00 рано. Blessing of Willows after the Liturgy. Посвячення вербів після Служби.



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

APRIL / КВІТЕНЬ 14

СЛАВА НАВІКИ!

GLORY BE TO JESUS CHRIST! СЛАВА УКРАЇНІ! ГЕРОЯМ СЛАВИ! GLORY FOREVER!



Українська Православна Митрополічна Катедра Пресвятої Тройці

Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4

Office: 204 582-8946 | Auditorium: 204 582-7345

Предстоятель катедрі – Cathedral Rector:

Високопреосвященніший Митрополит Іларіон

Архиепископ Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополит УПЦК

His Eminence Metropolitan Ilarion

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of the UOCC

Eparchial Residence telephone: 1(780) 455-1938

email: ilarion_of_edmonton@yahoo.com

Cathedral Dean: Archpriest Gene Maximiuk — cell: 204 880-0358 | molze@mymts.net

Parish President: Shelley Kowalchuk — cell: 204 479-9607 | kowalano1@yahoo.com

Email: office@htuomc.org | Website: htuomc.org | Facebook: [@HTUOMC](https://www.facebook.com/HTUOMC)

Instagram: [holytrinitywpg](https://www.instagram.com/holytrinitywpg) | YouTube: [Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral](https://www.youtube.com/channel/UCGv7IDwNkRlt7t7SB4VOIyQ/)

Livestream: Facebook: <https://www.facebook.com/HTUOMC/>

Our Youtube Channel: <https://www.youtube.com/channel/UCGv7IDwNkRlt7t7SB4VOIyQ/>

Sunday Liturgical Commemorations

14 APRIL 2024

Fourth Sunday of the Great Lent: Venerable John Listvychnyk (movable holiday on the 4th Sunday of the Great Lent) TONE – 4. Great Fast.

St. John Climacus (of the Ladder). St. Martin the Confessor, Pope of Rome (655). Martyrs Anthony, John and Eustathius of Vilnius (Lithuania—1347). Martyr Ardalion the Actor (4th c.). Martyr Azat the Eunuch and 1,000 Martyrs of Persia (ca. 341).

14 ТРАВЕНЬ 2024

НЕДІЛЯ 4-та. ВЕЛИКОГО ПОСТУ. Прп. Іоана Лівчичника (перехідне святкування в неділю 4-ту Великого Посту) ГОЛОС 4-ий. Великий Піст.

Прп. Іоана Лівчичника. Свт. Мартина спов., папи Римського (655). Мчч. Антонія, Іоана та Євстафія Литовських (1347). Мч. Ардаліона (III). Мчч. 1000 Персидських і Азата скопця (близько 341).

3 КОМЕНТАРЯМИ / ПИТАННЯМИ ВІДНОСНО ЛИСТКА ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО:
ALL COMMENTS / INQUIRIES REGARDING THE BULLETIN MAY BE SENT TO:
molze@mymts.net DEADLINE FOR BULLETIN SUBMISSIONS: THURSDAY AT NOON

EPISTLE / АПОСТОЛ

Hebrews 6: 13-20 (4th Sunday of Great Lent) Reading 314

Brethren: 13 For when God made a promise to Abraham, because He could swear by no one greater, He swore by Himself, 14 saying, "Surely blessing I will bless you, and multiplying I will multiply you." 15 And so, after he had patiently endured, he obtained the promise. 16 For men indeed swear by the greater, and an oath for confirmation is for them an end of all dispute. 17 Thus God, determining to show more abundantly to the heirs of promise the immutability of His counsel, confirmed it by an oath, 18 that by two immutable things, in which it is impossible for God to lie, we might have strong consolation, who have fled for refuge to lay hold of the hope set before us. 19 This hope we have as an anchor of the soul, both sure and steadfast, and which enters the Presence behind the veil, 20 where the forerunner has entered for us, even Jesus, having become High Priest forever according to the order of Melchizedek.

Ephesians 5: 8-19 (Venerable Father) Reading 229

Brethren: 8 Walk as children of light 9 (for the fruit of the Spirit is in all goodness, righteousness, and truth), 10 finding out what is acceptable to the Lord. 11 And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather expose them. 12 For it is shameful even to speak of those things which are done by them in secret. 13 But all things that are exposed are made manifest by the light, for whatever makes manifest is light. 14 Therefore He says: "Awake, you who sleep, Arise from the dead, And Christ will give you light." 15 See then that you walk circumspectly, not as fools but as wise, 16 redeeming the time, because the days are evil. 17 Therefore do not be unwise, but understand what the will of the Lord is. 18 And do not be drunk with wine, in which is dissipation; but be filled with the Spirit, 19 speaking to one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord.

Єфесян 5 : 8 - 19 (Преподобного отця) Зачало 229

Браття, 8 Поводьтєся, як діти світла, 9 Бо плід світла знаходиться в кожній доброті, і праведності, і правді. 10 Допевняйтєся, що приємне для Господа, 11 і не беріть участи в неплідних ділах темряви, а краще й докоряйте. 12 Бо соромно навіть казати про те, що роблять вони потаємно! 13 Усе ж те, що світлом докоряєтєся, стає явне, бо все, що явне стає, то світло. 14 Через це то й говорить: Сплячий, вставай, і воскресни із мертвих, і Христос освітлить тебе! 15 Отож, уважайте, щоб поводитися обережно, не як немудрі, але як мудрі, 16 використовуючи час, дні бо лукаві! 17 Через це не будьте нерозумні, але розумійте, що є воля Господня. 18 І не впивайтєся вином, в якому розпуста, але краще наповнюйтєся Духом, 19 розмовляючи поміж собою псалмами, і гімнами, і піснями духовними, співаючи й граючи в серці своєму для Господа.

Orders for Paskas and Babkas, call Iris: 2046330971. Pick up will be April 20, 1-3pm
Замовлення на Пасків та Бабків, телефонуйте Орісі: 2046330971. Забір 20 квітня, 13:00-15:00, по обіді.

For booking: baptisms, weddings, funerals, prayer services, etc., please contact:

Cathedral Dean Archpriest Gene Maximiuk

З питань замовлення всіх релігійних потреб, а саме: хрещення, вінчання, похорони, панахиди, молебні, ітд, звертайтеся: о. Євген Home: 204.880.0358 Email: molze@mymts.net

GOSPEL / ЄВАНГЕЛІЯ

Від Марка 9 : 17 - 31 (4-та неділя Великого Посту) Зачало 40

17 І Йому відповів один із натовпу: Учителю, привів я до Тебе ось сина свого, що духа німого він має. 18 А як він де схопить його, то об землю кидає ним, і він піну пускає й зубами скрегоче та сохне. Я казав Твоїм учням, щоб прогнали його, та вони не змогли. 19 А Він їм у відповідь каже: О, роде невірний, доки буду Я з вами? Доки вас Я терпітиму? Приведіть до Мене його! 20 І до Нього того привели. І як тільки побачив Його, то дух зараз затряс ним. А той, повалившись на землю, став качатися та заливатися піною... 21 І Він запитав його батька: Як давно йому сталося це? Той сказав: Із дитинства. 22 І почасти кидав він ним і в огонь, і до води, щоб його погубити. Але коли можеш що Ти, то змилуйсь над нами, і нам поможи! 23 Ісус же йому відказав: Щодо того твого коли можеш, то тому, хто вірує, все можливе! 24 Зараз батько хлоп'яти з слізьми закричав і сказав: Вірую, Господи, поможи недовірству моему! 25 А Ісус, як побачив, що натовп збігається, то нечистому духові заповів, і сказав йому: Душе німий і глухий, тобі Я наказую: вийди з нього, і більше у нього не входи! 26 І, закричавши та міцно затрясши, той вийшов. І він став, немов мертвий, аж багато-хто стали казати, що помер він... 27 А Ісус узяв за руку його та й підвів його, і той устав. 28 Коли ж Він до дому рийшов, то учні питали Його самотою: Чому ми не могли його вигнати? 29 А Він їм сказав: Цей рід не виходить інакше, як тільки від молитви та посту. 30 І вони вийшли звідти, і проходили по Галілеї. А Він не хотів, щоб довідався хто. 31 Бо Він Своїх учнів навчав і казав їм: Людський Син буде виданий людям до рук, і вони Його вб'ють, але вбитий, воскресне Він третього дня!

Matthew 4:25-5:12 (Venerable Father) Reading 10

.....5: 7 Blessed are the merciful, For they shall obtain mercy. 8 Blessed are the pure in heart, For they shall see God. 9 Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. 10 Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, For theirs is the kingdom of heaven. 11 "Blessed are you when they revile and persecute you, and say all kinds of evil against you falsely for My sake. 12 Rejoice and be exceedingly glad, for great is your reward in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you.

Meetings/Events: All meetings and events at Holy Trinity Cathedral, unless otherwise noted.

CHURCH OFFICE HOURS: WEDNESDAY AFTERNOON: 12:00 TO 4:00PM

Church Executive Meeting: This month (Regular: 4th Thursday of the Month): 7:00pm

Cathedral Church Choir: If you wish to come sing with the Cathedral choir, you are welcome to do so. Ласкаво просимо всіх бажаючих до хору та заспівати з Катедральним хором.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ЩО НЕДІЛІ ПІСЛЯ ЧИТАННЯ ЄВАНГЕЛІЇ. ДІТИ НЕХАЙ ЙДУТЬ ДО АУДИТОРІЇ
CHURCH SCHOOL IS EVERY SUNDAY AFTER THE READING OF THE GOSPEL. CHILDREN ARE ASKED TO GO DOWN TO THE AUDITORIUM.

ROZMAI DANCE SCHOOL: Tuesday, Wednesday, Thursday evenings. <https://rozmai.dance/>

Museum: UWAC: CYMK: Church School: TYC: Order of St. Andrew:

FOODHANDLERS Course: Реєстрація: <https://www.facebook.com/uccmb> April 13, 2024

HARVEST FOOD DELIVERY/ ХАРЧІВ: Квітень-April 28

Narcotics Anonymous (NA): Mondays at 7pm; Friday at 1pm

Alcoholics Anonymous (AA): Monday: 10:30am/ 6:30pm; Thursday: 5:30pm; Friday & Sunday: 6:30pm; Birthday Night last Saturday of the month: Potluck: 5:30pm and Speaker: 7:00pm